

### II.1.18. Clemvan, Var sujet an distro eus eun den yaouanq Partiet gant ar Reqizision g'enta.

**Guerz var sujet distro (e)un den yaouanq, partiet gant ar guenta reqizision (f.v.).**

**Guerz Var sujet an distro eus un Den Yaouanq partiet gant ar Reqizision genta**  
(f.v.; et ms. VIII).

**Ms. I.**, p. 291-299. Voir aussi ms VIII, p. 41-47.

**Timbre :** Var ton : va flaneden zo qalet.

**Incipit :** Tostait oll, tud yaouanq, ha qemerit true

**Composition :** 31 c. de 4 v. de 13 p.

Selon une note du manuscrit, le c. 31 doit être placé entre les c. 21 et 22. Ce couplet est absent du texte tel qu'il est sur la feuille volante qui débute par *Recit composet var maro an Duc de Berri*, ainsi que de sa retranscription dans le ms VIII.

**Le sujet.**

**Complainte sur le retour d'un jeune homme parti avec la première réquisition.** Un soldat rentre après dix ans d'absence (c. 2). Il a perdu un bras au combat et pour récompense il n'a eu que son congé (c. 4). Arrivé chez lui, il rentre dans la maison, mais il ne reconnaît personne et en est chassé (c. 9-12). Puis il rencontre sa jeune sœur sur la route, cherchant l'aumône, qui lui raconte ce qui s'est passé durant ces dix ans (c. 14-16) : son père resté fidèle à l'église, a été décapité (c. 18) ; tous leurs biens ont été confisqués et leur mère en est morte (c. 19). Le soldat se lamente et se dirige vers chez son amie : elle le rejette (c. 20-25). Il crie sa peine et son désespoir (c. 26-30).

Cette complainte sur le retour du soldat place ces événements durant la Première République. L'espoir de voir la France bientôt gouvernée par « un homme sage et vaillant », développé dans le c. 31, est-il une allusion à Bonaparte ? Ceci qui pourrait expliquer pourquoi il n'apparaît pas dans la version que l'on trouve à la suite du récit sur la mort du Duc de Berry (13 février 1820) citée ci-dessus.

**Origine du texte.**

**Dans le manuscrit :** aucune indication.

**Autres sources :** d'après les détails du texte (c. 31, par exemple), composition possible au tout début du Consulat, voire du Premier Empire.

**Alexandre Lédan et le texte.**

**Transcription :** vers 1815 (g').

**Impression(s) :**

- **Recit composet var maro an Duc de Berri.** Var ton : Testamant Louis XVI. - **Guerz Var sujet an distro eus un Den Yaouanq partiet gant ar Reqizision genta.** Var ton : Va Flaneden so caled. - In-12, 8 p. 1 éd. : ti/trav (1820). – Bai. R6.

- **Chanson Potret Plouillau.** Var ton : Adieu Pontreo. - **Guerz var sujet distro (e)un den yaouanq partiet gant ar guenta requisition.** Var ton : Va Flaneden zo caled. - in-12, 8 p. - 5 éd. : ty/trav ; imp/tràv ; ty/imp/tràv ; imp ; ty/rap. - Bai. C120b. Editions postérieures aux catalogues de 1834 et 1836.

**Mise en valeur :** Complaintes ou Guerziou (1854).

**Impressions postérieures sur feuilles volantes (ou édition populaire) (1).**

Sous ce titre, seul ou avec divers autres textes :

Morlaix : Lédan fils (1855-1880), 2 éd. ; Lannion : Le Goffic (1849/49-1864), puis chez sa veuve (1865-1873), 5 éd. + Une éd. slnd.

Sous le titre, Guerz Fanchiq ma mignon, seul ou avec divers autres textes : 2 éd. slnd.

**Versions collectées.**

Voir catalogue Malrieu, n° 0726.

Soudard ar Republik, coll. auprès de Catherine de Coatudavel en Mespaul, femme de Pierre Le Borgne , habitant Taulé le 26 février 1851 par de Penguern, ms. n° 90, Gwerin 6, p. 91-93.

**Sources bibliographiques.**

**Concernant les autres textes mentionnés dans cette notice :**

(1) **J. Ollivier**, n° 481A, p. 156, sans n°, A, , n° 749B et C.